



# GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves  
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

November 20, 2011  
*Our Lord Jesus Christ the King*

## THANKSGIVING AND THE SACRED HEART

Where would we begin if we were to try to list the many blessings for which we are grateful?

The question is not that difficult to answer if we remember that God is the source of all of our blessings - all that we have and all that we are.

And in describing our God whom we identify as the source of all of our blessings, the simplest and truest thing we can say is that **"God is love"** (1 John 4:8).

Today, as we anticipate our national celebration of Thanksgiving Day this Thursday, we also participate in the consecration of our homes, our parish, and the entire Diocese of Arlington to the **Sacred Heart of Jesus**.

This consecration is made as a sign of gratitude and thanksgiving for the love of God which is revealed in the heart of God's Son, our Lord Jesus Christ.

The love of the heart of Jesus is the love that offers us forgiveness for our sins, the gift of sharing the very life of God, and the capacity to experience God's love in the love we share with one another.

As our hearts are filled with gratitude for our faith, family, friends, fellow parishioners, and indeed all of our blessings, let us remember, too, this week that the love of God revealed in the heart of Jesus is the origin and source of all that good in our lives!



*Father Tom*



20 de Noviembre, 2011  
*Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo*

## ACCIÓN DE GRACIAS Y EL SAGRADO CORAZÓN

¿Por dónde empezar si tuviéramos que citar las muchas bendiciones por las que estamos agradecidos?

La pregunta no es tan difícil de contestar si recordáramos que Dios es la fuente de todas nuestras bendiciones - todo lo que tenemos y todo lo que somos.

Al describir a nuestro Dios a quien identificamos como la fuente de todas nuestras bendiciones, lo más simple y verdadero que podemos decir es que **"Dios es amor"** (1 Juan 4:8).

Hoy, a medida que anticipamos nuestra celebración nacional del Día de Acción de Gracias este próximo jueves, también participamos en la consagración al **Sagrado Corazón de Jesús** a nuestros hogares, nuestra parroquia, y toda la Diócesis de Arlington.

Esta consagración se hace como un signo de gratitud y acción de gracias por el amor de Dios el cual es revelado en el corazón del Hijo de Dios, nuestro Señor Jesucristo.

El amor del corazón de Jesús es el amor que nos ofrece el perdón por nuestros pecados, el don de compartir la vida misma de Dios, y la capacidad de experimentar el amor de Dios cuando nos amamos los unos a los otros.

En cuanto nuestros corazones se llenan de gratitud por nuestra fé, familia, amigos, compañeros feligreses, y verdaderamente por todas nuestras bendiciones, recordemos también esta semana que es el amor de Dios revelado en el corazón de Jesús, el origen y fuente de ¡todo lo que es bueno en nuestras vidas!

## Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org  
Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

### NEW FEATURES FROM FAITH DIRECT

In December, Faith Direct will introduce two new programs to improve the electronic-giving process:

**Multiple Debit Dates** - Choose to have your donation processed either on the **4th** or **15th** of the month. Select the timing that is best for you.

**Live Transactions** - Process a donation immediately, rather than schedule in the next month. (This new option will only accommodate credit-card payments.)

For any questions, contact **Janice Spollen** or **Mona**.

### NUEVAS OPCIONES CON FAITH DIRECT

En diciembre, Faith Direct le presenta dos nuevos programas para mejorar el proceso de su donación electrónica.

**Fechas Múltiples de Debito** - Elija la fecha de procesamiento de su donación, el 4 o 15 del mes. Seleccione la fecha que mejor le convenga.

**Transacciones Únicas** – Haga una sola donación inmediata, en vez de programarla para el siguiente mes. (Con esta opción se podrán utilizar solamente tarjetas de crédito.)

Para preguntas, comuníquese con **Janice Spollen** o **Mona**.

## Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/11 - 10/31/11	YTD Actual 10/31/11	YTD Budget/ Presupuesto 10/31/11	Variance Actual vs Budget
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$333,133	\$385,000	\$(51,867)
Faith Direct *	187,926	186,550	1,376
Loose Offering/Efectivo	79,900	90,320	(10,420)
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	40,736	52,000	(11,264)
<b>Total Offertory/Total Ofertorio:</b>	<b>\$641,696</b>	<b>\$713,870</b>	<b>\$(72,174)</b>

\* 273 families in FY12/familias in FY12; 181 in/en FY11

For more info/Para más info:

**Janice Spollen,**

Director of Finance/Directora de Finanzas



With the busy Holiday Season right around the corner, enrolling in Faith Direct is a great way to take one item off your weekly to-do list. Enroll today at [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net), code **VA208**.

Already using Faith Direct? Don't forget to add your Christmas and End-of-Year contributions.

*Thank you in advance for your generosity, and for using Faith Direct!*

Con la llegada de las Fiestas Navideñas, suscribirse al programa de Faith Direct le simplificaría sus tareas semanales. Suscríbese hoy en [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net), código **VA208**.

¿Ya está inscrito en Faith Direct? No se olvide de incluir sus contribuciones de Navidad y Fin de Año.

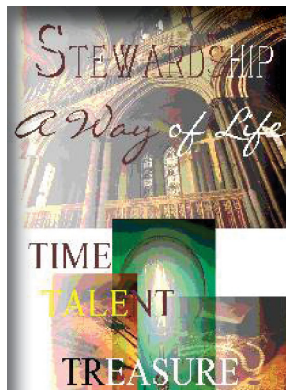
*Muchas gracias por su generosidad, y por utilizar Faith Direct!*

**THANKSGIVING DAY COLLECTION**  
goes to the Emergency Assistance Fund

**COLECTA DE MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS**  
apoya al Fondo de Asistencia de Emergencia

Charity is certainly  
greater than  
any rule. Moreover,  
all rules must lead  
to charity.

~ St. Vincent de Paul



La Caridad es  
ciertamente más  
importante que cualquier  
regla. Más aun, todas las  
reglas deberían conducir  
a la caridad.

~ San Vicente de Paul

# Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

## COUNTDOWN TO THE NEW MASS TRANSLATION



**7** Days until  
implementation on  
Sunday, November 27

Next weekend we start using the new translation of the prayers in our Mass. As we enter this Advent Season, let us embrace the beautiful language of our prayers.

**THANKSGIVING DAY MASS: COME GIVE THANKS**  
**Thursday, November 24, 9:00am in English**  
**and 10:30am in Spanish**

### HAPPY THANKSGIVING

**TO ALL LITURGICAL AND MUSIC MINISTERS!**

*I am thankful for all you do and the many blessings I receive through our ministry together!*

### LIGHTING THE ADVENT WREATH AT MASS

Advent is coming! If you and your family would like to assist with lighting the Advent Candles at Mass and/or bringing up the gifts to the altar, please see an usher before Mass. Arrive about 10-15 minutes early to make your request; all are welcome to participate!



### BILINGUAL CHOIR REHEARSAL

**Monday, November 21, 7:30pm**

The choir will sing for the 7:30pm Mass on the Feast of the Immaculate Conception, Thursday, December 8.

## REUNIÓN DE COORDINADORES LITÚRGICOS

**Miércoles, 23 de Noviembre, 7:00pm**

Los coordinadores de los diferentes ministerios litúrgicos nos reuniremos en el salón 7. Todos deben asistir para evaluar nuestro servicio y mejorar nuestro ministerio litúrgico.

### MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS

**Jueves, 24 de Noviembre, 9:00am en Inglés**  
**y 10:30am en Español**

Tendremos una misa especial en la que daremos gracias a Dios por todos los beneficios y bendiciones que nos ha brindado durante el año. Todos están invitados.

### ADVIENTO

El próximo domingo empezaremos el tiempo litúrgico de adviento. Es un tiempo especial en el que asumimos una actitud de espera, de apertura hacia Dios que se acerca a nuestras vidas para enriquecerlas con su amor, su salvación, con Cristo mismo que se encarna en nuestro mundo. Son cuatro semanas intensas en las que nos preparamos para recibir a Jesús Niño que viene a quedarse entre nosotros. La liturgia también nos invita a estar alertas, preparados tanto para la segunda venida de Cristo, en todo su esplendor y gloria, como para el paso constante de Jesús por nuestras vidas. Ojalá que este tiempo litúrgico sea un tiempo de gracia para todos nosotros.



### ENSAYO PARA CORO BILINGÜE

**Lunes, 21 de Noviembre, 7:30pm**

El coro cantará en la Misa Bilingüe de la Inmaculada, el jueves, 8 de diciembre, 7:30pm. ¡Te esperamos!

### READINGS OF THE WEEK

#### Readings for the Week of November 20

Sunday: Ez 34:11-12, 15-17; Ps 23;  
1 Cor 15:20-26, 28; Mt 25:31-46  
Monday: Dn 1:1-6, 8-20; Dn 3:52-56;  
Lk 21:1-4  
Tuesday: Dn 2:31-45; Dn 3:57-61;  
Lk 21:5-11  
Wednesday: Dn 5:1-6, 13-14, 16-17, 23-28;  
Dn 3:62-67; Lk 21:12-19  
Thursday: Dn 6:12-28; Dn 3:68-74;  
Lk 21:20-28  
Friday: Dn 7:2-14; Dn 3:75-81;  
Lk 21:29-33  
Saturday: Dn 7:15-27; Dn 3:82-87;  
Lk 21:34-36  
Sunday: Is 63:16b-17, 19b; 64:2-7;  
Ps 80; 1 Cor 1:3-9; Mk 13:33-37

### PRAYERS OF THE FAITHFUL/

#### PETICIONES

*Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones*

**Edward Dzanis**  
**Luigi Picciano**

*Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido*

**Ana Lorente Gandarillas**

*For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército*

### LECTURAS BÍBLICAS

#### de la semana del 20 de noviembre

Domingo: Esd 34:11-12, 15-17; Sal 23;  
1 Cor 15:20-26, 28; Mt 25:31-46  
Lunes: Dt 1:1-6, 8-20; Dt 3:52-56;  
Lc 21:1-4  
Martes: Dt 2:31-45; Dt 3:57-61;  
Lc 21:5-11  
Miércoles: Dt 5:1-6, 13-14, 16-17, 23-28;  
Dt 3:62-67; Lc 21:12-19  
Jueves: Dt 6:12-28; Dt 3:68-74;  
Lc 21:20-28  
Viernes: Dt 7:2-14; Dt 3:75-81;  
Lc 21:29-33  
Sábado: Dt 7:15-27; Dt 3:82-87;  
Lc 21:34-36  
Domingo: Is 63:16b-17, 19b; 64:2-7;  
Sal 80; 1 Cor 1:3-9; Mc 13:33-37

## *Faith Formation | Formación de Fe*

**Director/Directora:** J. Sheppard - joan@gs-cc.org, **Associate Director/Dir. Asociado:** J. Salgado - jorge@gs-cc.org  
**Coordinators/Coordinadores:** S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org, C. DiRosario - dirosario@gs-cc.org

### **FATHER RICARDO'S BIBLE COURSE** **Friday, December 2, 7:00 - 8:15pm**

Topic: The Acts of the Apostles. *All are invited!*

### **COFFEE AND CONVERSATION**

#### **Saturday, December 3, after 9:00am Mass**

Join **Father Ricardo** for 'Coffee and Conversation' in the Parlor Lounge after morning Mass.



### **LET THE CHILDREN COME TO ME ...**

#### **LEARNING TO LOVE AND SERVE AS JESUS DID**

Children in RE are following the words of Jesus in Matthew 19:14, *"Let the Children Come to Me."* In November, children learn how they find Jesus in the many **service opportunities** in our community.

#### **SERVICE OPPORTUNITIES**

Thanksgiving and Advent are wonderful times to show your thankfulness for God's blessings by sharing from your abundance with those in need. Some family-friendly ideas include:

- **Donate food** to Sharing Sunday and other food drives
- **Extend an invitation** to your Thanksgiving dinner (or a family meal) to someone who could use the company (widows, military, new family)
- **Bake** extra treats to share
- **Make homemade cards** or crafts and distribute them at a local nursing home
- As you begin your holiday shopping, choose an ornament from the **Giving Tree**
- **Clean** out the closets and donate usable items to UCM

### **CHILDREN'S CHRISTMAS PAGEANT** **December 3, 3:00pm**

All parishioners are invited to attend the story of Jesus' birth presented by the children of the RE program in the First Annual Christmas Pageant. Admission is a new toy or food items that can be donated to the needy in our community.

Volunteers needed to help with set-up, costumes, and the day of the pageant. Contact **Stacy**

**NO RELIGIOUS EDUCATION CLASSES**  
**NOVEMBER 27 - 28**

### **NOTA IMPORTANTE:**

No habrá clases de Educación Religiosa el próximo domingo, 27 de noviembre, por ser el fin de semana del Día de Acción de Gracias.

### **PROGRAMA DE PRIMERA COMUNIÓN 2012**

La lista de los niños que están en el Programa de Primera Comunión 2012 está publicada en el pasillo. Es importante que los padres de familia participen en la preparación de sus hijos para los sacramentos de la Reconciliación y la Eucaristía. Tuvimos la reunión de orientación para los padres el lunes pasado; se entregó los calendarios del año y el primer libro sobre la Reconciliación. Los que no asistieron a la reunión de orientación deben contactar a **Marie Purdy** en la oficina.

### **EL RITO DE INSCRIPCIÓN**

#### **PARA LOS NIÑOS DE PRIMERA COMUNIÓN Y BAPRI 2**

#### **Domingo, 4 de Diciembre, en la Misa de 2:00pm**

Los niños que están en el programa de Primera Comunión 2012 son los que ya son bautizados y están en su segundo año de catequesis, por lo menos en 2do grado. Todos los niños en PC 2012 deben estar en la lista publicado en el pasillo.

Los niños en su segundo año de Bapri, que recibirán sus sacramentos al final de este año, participarán en el Rito de Inscripción en la misa de 2:00pm el domingo, 4 de diciembre.

### **PRESENTACIÓN DE PESEBRE VIVIENTE** **3 de Diciembre, 3:00pm**

Todos están invitados a disfrutar la historia del nacimiento de Jesús presentada por los niños de nuestro programa de Educación Religiosa en nuestro Primer Pesebre Viviente. Admisión es un juguete nuevo o un producto de comida no perecedero que se donará a los necesitados de la comunidad.

### **ORACIÓN DEL MES DE NOVIEMBRE:** **AVE MARÍA Y GLORIA**

Dios te salve María, llena eres de gracia, el Señor es contigo, bendita tu eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús. Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte.

*Amén*

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo; como era en el principio, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. *Amén.*



## Faith Formation | Formación de Fe

### MIDDLE SCHOOL FAITH FORMATION: GRADES 7 & 8

Contact: *Claudia DiRosario, MSFF@gs-cc.org*  
website: *www.gs-cc.org/msff*

Next MSFF Class: *The Saints*  
Saturday, December 10, 10:00am - Noon

#### MSFF Class on Christian Chastity

The MSFF Formation in Christian Chastity class was held November 17. If a student did not attend, they must either:

- attend the Second-Chance presentation of the material on December 10 (instead of the class on *The Saints*; then do a make-up for *The Saints*),
- or - submit a Diocesan opt-out form and turn in a make-up assignment of your choosing.

Opt-out forms and make-up assignments are posted on the MSFF web page. (See **Opt-out** or **Attendance** links.)

#### Attendance Policy

Students may miss no more than two classes per year, and they must complete a make-up assignment for any class that is missed.

#### MSFF Retreats

Several retreats are almost full! Sign up now: email [msff@gs-cc.org](mailto:msff@gs-cc.org), or contact **Claudia DiRosario**.

#### 7th Grade Retreat

Saturday, February 4, 2:00 - 6:00pm (almost full)  
OR Saturday, March 17, 2:00 - 6:00pm

#### 8th Grade Retreat

(required to receive the Sacrament of Confirmation)  
Saturday, February 11, 12:00 - 6:00pm (almost full)  
OR Saturday, February 25, 12:00 - 6:00pm

### FORMACIÓN DE MSFF: GRADOS 7 Y 8

Contacto: *Claudia DiRosario, MSFF@gs-cc.org*  
el sitio web: *www.gs-cc.org/msff*

La Próxima Clase de MSFF: *Los Santos*  
Sábado, 10 de Diciembre, 10:00am - 12:00pm

#### Clase Sobre la Castidad Cristiana de MSFF

La clase de Formación en la Castidad Cristiana tomó lugar el 17 de noviembre. Si un estudiante no asistió, debe:

- asistir una segunda clase sobre la Castidad Cristiana el 10 de diciembre (en vez de la clase sobre *Los Santos*; entonces hacer una tarea aprobada para *Los Santos*)
- o - entregar un Formulario Diocesano de Permiso para Faltar la Clase, y entregar una tarea aprobada.

Los formularios y tareas aprobadas se encuentran en la página de MSFF en el sitio web. (Vea los enlaces de **Opt-out** o **Attendance**.)

#### Asistencia a las Clases

Los estudiantes pueden faltar un máximo de dos clases por año. Si faltan una clase, tienen que hacer una tarea que se debe entregar para la clase que perdieron.

#### Retiros de MSFF

Varios retiros ya están casi llenos. Inscríbete ahora: email [msff@gs-cc.org](mailto:msff@gs-cc.org), o contacta a **Claudia DiRosario**.

#### Retiro de Séptimo Grado

Sábado, 4 de Febrero, 2:00 - 6:00pm (casi lleno)  
O Sábado, 17 de Marzo, 2:00 - 6:00pm

#### Retiro de Octavo Grado

(requisito para recibir el Sacramento de Confirmación)  
Sábado, 11 de Febrero, 12:00 - 6:00pm (casi lleno)  
O Sábado, 25 de Febrero, 12:00 - 6:00pm



## Youth and Young Adult Ministry | Ministerio Juvenil y de Jóvenes Adultos

Director: M. De Angel - [miguel@gs-cc.org](mailto:miguel@gs-cc.org)

### NO FRIDAY-NIGHT YOUTH GROUP

Friday, November 25

NEXT MIDDLE SCHOOL YOUTH GROUP (GRADES 7-8)  
Wednesday, November 30, 7:30 - 8:30pm

### YOUNG ADULTS BRUNCH

Saturday, November 26 11:00am - 2:00pm

Whether you are home for the holidays or want to connect with other young adults in our parish community, we would love to see you!



### NO HABRÁ GRUPO DE JÓVENES

Viernes, 25 de Noviembre

GRUPO DE JÓVENES DE MIDDLE SCHOOL (GRADOS 7-8)  
Miércoles, 30 de Noviembre, 7:30 - 8:30pm

### BRUNCH PARA JÓVENES ADULTOS

Sábado, 26 de Noviembre, 11:00am - 2:00pm

Si estás visitando a tu familia de la universidad, o si simplemente buscar conectarte con otros jóvenes adultos de nuestra comunidad parroquial, ¡nos encantaría verte!

## Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - [katie@gs-cc.org](mailto:katie@gs-cc.org)

### CRS FAIR TRADE PRODUCT SALE – THIS WEEKEND!

If you do not have an opportunity to buy gifts this weekend, visit [www.crsfairtrade.org](http://www.crsfairtrade.org). Purchases of artisan crafts and foods help small-scale producers build better lives for themselves and their families. Thank you!  
**Bill Zaccagnino, [wzaccagnino@cox.net](mailto:wzaccagnino@cox.net)**

### HELP-THE-HOMELESS MINI-WALKS A SUCCESS!

More than **100** Good Shepherd parishioners participated in the Mini-Walks, bringing in **\$1,700** in donations and helping UCM reach their goal of 3,000 walkers to qualify for an additional grant from Fannie Mae. Funds will be used to prevent evictions, feed homeless and low-income families, house victims of domestic abuse, etc.  
**Thank you!**

Learn more about Fairfax County's plan to end homelessness: Pick up a booklet in the commons or visit [www.fairfaxcounty.gov/homeless](http://www.fairfaxcounty.gov/homeless)

### THE HOLIDAY SEASON IS UPON US

*It is more blessed to give than to receive. -Acts 20:35*

Look for these Giving Opportunities starting next weekend, November 26-27.

#### Giving Tree

Bring happiness to a child this Christmas season! Take an ornament from our Giving Tree (in the commons), purchase the toy or gift specified, and bring the new, unwrapped gift to our bin (under the Youth Ministry bulletin board). **Deadline to drop off gift: Sunday, December 11.** Donations of gift cards also welcome! **John Finamore, [jmfinamore@mac.com](mailto:jmfinamore@mac.com)**

#### Good Shepherd Ornament Sale

Make a donation of \$10 or more to our Emergency Assistance Fund and receive an ornament with our Good Shepherd logo to enjoy for years to come. Our Emergency Assistance Fund provides for people in crisis, including rent, utilities, and medication. Contact **Lynn Thompson, [lynn@gs-cc.org](mailto:lynn@gs-cc.org)**

**Thank you for your generosity!**



### REUNIÓN DE JUSTICIA SOCIAL: CÍRCULO DE CARIDAD Y JUSTICIA

**Mañana, lunes, 21 de noviembre, 7:15pm**

Todos los voluntarios en este ministerio deben asistir además de las personas interesadas en participar en algún ministerio de caridad o justicia.

### LA MINI-CAMINATA “HELP-THE-HOMELESS”

**¡FUE TODO UN ÉXITO!**

Más de **100** feligreses de El Buen Pastor participaron en las Mini-Caminatas, recaudando **\$1,700** en donaciones y ayudando a UCM a alcanzar su meta de 3,000 caminantes para calificar para una beca adicional de Fannie Mae. Los fondos se usarán para prevenir desalojos, ofrecer comida a los desamparados y a familias de bajos ingresos, ofrecer alojamiento a víctimas del abuso doméstico, etc.  
**¡Gracias!**

Aprenda más sobre el plan del Condado de Fairfax de ponerle fin al problema de las personas sin hogar en [www.fairfaxcounty.gov/homeless](http://www.fairfaxcounty.gov/homeless)

### SE ACERCAN LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO

*Hay mayor felicidad en dar que en recibir. -Hechos 20:35*  
Le presentamos estas oportunidades de dar empezando la próxima semana, 26 y 27 de Noviembre.

#### Árbol de la Solidaridad

¡Traiga felicidad a un niño en esta Navidad! Simplemente, recoja un adorno del Árbol de la Solidaridad (en la entrada de la Iglesia), compre el juguete o regalo y tráigalo sin envolverlo en el cajón de regalos (bajo el tablero del Ministerio Juvenil). **La fecha tope para entregarlos es el domingo, 11 de Diciembre.** También se aceptarán donaciones o tarjetas de regalo. Contacto: **Katie**

#### Venta de Adornos Navideños –de El Buen Pastor

Haga una donación de \$10 o más para nuestro Fondo de Asistencia de Emergencia y reciba un adorno con el logo de El Buen Pastor ¡para tenerlo por muchos años! Nuestro Fondo de Asistencia de Emergencia proporciona necesidades básicas a personas en crisis, tales como el pago de la renta, utilidades y medicamentos. Contacte a **Katie**

**¡Muchas Gracias por su generosidad!**

## Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

CELEBRATION FOR "LA REINA DE LA PAZ"

PATRONESS OF EL SALVADOR

**TODAY - Sunday, November 20, 2:00pm Mass**  
followed by reception

Parish children in traditional dress from El Salvador (and other Spanish-speaking countries) will present flowers to the Virgin at the Offertory. After Mass there is a special celebration including a food sale, music, folk dance from El Salvador, and more! Proceeds from the food sale benefit flood victims in El Salvador. *All are invited!*

### Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornshill - fellowship@gs-cc.org

KNIGHTS OF COLUMBUS

PANCAKE BREAKFAST - **TODAY!**

Sunday, November 20

after 7:30, 9:00 and 10:30am Masses

Join us for food, fun, and fellowship!



SERENDIPITY BIBLE GROUP

Wednesday, December 14, 10:00am

All are welcome to our Bible Study and Fellowship. Our next meeting is at the home of Margaret Owen. Directions, 703-780-4677.



For more information or to volunteer in our Fellowship Ministry, contact Renee or Kevin Fornshill at [fellowship@gs-cc.org](mailto:fellowship@gs-cc.org)

DAUGHTERS OF ST. PAUL CHOIR PRESENTS:

*OUR CHRISTMAS HOPE*

Monday, December 5, 7:00pm

Be filled with the spirit of Christmas as you enjoy unique renditions of Christmas favorites and contemporary inspirational songs. Be filled with hope listening to the beautiful sounds of the Daughters of St. Paul Choir!

Free admission; donations to support Pauline Sisters gratefully accepted at the door.



BULLETIN DEADLINE

Wednesday, November 23 is the deadline for the December 11 bulletin. Contact [bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org)

CELEBRACIÓN DE LA REINA DE LA PAZ,

PATRONA DE EL SALVADOR

**HOY - Domingo, 20 de Noviembre, 2:00pm**  
seguida por recepción

Habrà Venta de Comida, danza folklòrica típica de El Salvador, "El Carbonero," y otros bailes y cantos. El dinero recaudado irá para aydar a los damnificados de las inundaciones en El Salvador. Gracias por su generosidad.

GRAN VIGILIA DE EVANGELIZACIÓN

Sábado, 26 de Noviembre, 7:30pm - 12:00am

"No te rindas, algo grande viene para ti." Invitado especial: **Hno Felix Pimentel**. Se pide una donación de \$10 para ayudar con los costos. ¡Gracias!

RETIRO DE ADVIENTO:

"NOS PREPARAMOS PARA LA NAVIDAD:

EL MEJOR REGALO ES EL

AMOR DE DIOS PADRE"

9, 10 y 11 de Diciembre



Invitado especial: Rev. Daniel Gagnon de México.

- Viernes, 9 de diciembre, 7:00-10:00pm: una noche especial para jóvenes y familias
- Sábado, 10 de diciembre, 12-6:00pm: para toda la comunidad
- Domingo, 11 de diciembre, 8:00am-2:00pm: para toda la comunidad

EL CORO DE LAS HIJAS DE SAN PABLO PRESENTAN:

*NUESTRA ESPERANZA NAVIDEÑA*

Lunes, 5 de Diciembre, 7:00pm

Llénese del espíritu de Navidad disfrutando de las interpretaciones originales de canciones navideñas tradicionales y canciones inspiradoras contemporáneas. ¡Llénese de esperanza con la bella música del Coro de las Hijas de San Pablo!

Entrada gratis; donaciones para apoyar a las Hermanas Paulinas se aceptarán con gratitud en la puerta.

FECHA TOPE PARA EL BOLETÍN

El miércoles, 23 de noviembre, es la fecha tope para el boletín del 11 de diciembre. Contacte [bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org)

# Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

## STUDENT ART COMPETITION Deadline, December 15

Students in the Diocese of Arlington, Grades 6-12, are invited to submit original works of art. Details about the competition and exhibition at [www.jpthegreat.org](http://www.jpthegreat.org)



## COMPETENCIA DE ARTE ESTUDIANTIL Fecha Tope, 15 de Diciembre

La competencia de arte de la Diócesis de Arlington invita a estudiantes en grados 6 - 12 que viven en la Diócesis a entregar obras de arte originales. Detalles sobre la competencia y exhibición en [www.jpthegreat.org](http://www.jpthegreat.org)

**THANK YOU FROM THE OFFICE STAFF ...**  
*Thank you to Alice Outerbridge for donating beautiful flowers to the front office!*



**EL PERSONAL DE LA OFICINA AGRADECE A ...**  
*Alice Outerbridge por donar las hermosas flores a la Recepción.*

### Mass Schedule

**Saturday Evening**  
5:00pm Vigil Mass  
6:30pm Vigil Mass in Spanish

**Sunday**  
7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon  
2:00pm in Spanish  
6:30pm

**Daily (Monday - Saturday)**  
9:00am

**Thursday and First Friday**  
7:30pm in Spanish

For Confessions, Eucharistic Adoration, Rosary, and Feast Day schedules, please see [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org)

### Horario de Misas

**Sábados por la Tarde**  
5:00pm Misa Vespertina en inglés  
6:30pm Misa Vespertina en español

**Domingo**  
7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés  
2:00pm en español  
6:30pm en inglés

**Diaria (Lunes - Sábado)**  
9:00am en inglés

**Los Jueves y Primer Viernes**  
7:30pm en español

Para Horario de Confesiones, Adoración Eucarística, Rosario y Días Festivos, visite a [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org)

### PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

		Email Address
<b>Rev. Thomas P. Ferguson</b>	Pastor/Párroco	<a href="mailto:t.ferguson@gs-cc.org">t.ferguson@gs-cc.org</a>
<b>Rev. Luis Quiñones</b>	Parochial Vicar/Vicario Parroquial	<a href="mailto:luis@gs-cc.org">luis@gs-cc.org</a>
<b>Bishop Joseph Estabrook</b>	In Residence/En Residencia	
<b>Rev. Ricardo Martin</b>	In Residence/En Residencia	
<b>Deacon Thomas G. White</b>	Deacon/Diácono	<a href="mailto:tgwhite@aol.com">tgwhite@aol.com</a>
<b>Patrick Ouellette</b>	Deacon Candidate/Candidato al Diaconado	
<b>Christopher E. Ryan</b>	Deacon Candidate/Candidato al Diaconado	
<b>Claudia G. Fiebig</b>	Pastoral Associate/ Asociada Pastoral	<a href="mailto:claudia@gs-cc.org">claudia@gs-cc.org</a>
<b>Leah Tenorio</b>	Hispanic Ministry/Ministerio Hispano	<a href="mailto:leah@gs-cc.org">leah@gs-cc.org</a>
<b>Janice Spollen</b>	Finance/Finanzas	<a href="mailto:janice@gs-cc.org">janice@gs-cc.org</a>

### ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas	<a href="mailto:office@gs-cc.org">office@gs-cc.org</a>
Communication Team/Equipo de Comunicación	<a href="mailto:bulletin@gs-cc.org">bulletin@gs-cc.org</a>
Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa	<a href="mailto:database@gs-cc.org">database@gs-cc.org</a>
Baptisms/Bautismos	<a href="mailto:baptism@gs-cc.org">baptism@gs-cc.org</a>
Facilities/Instalaciones	<a href="mailto:facilities@gs-cc.org">facilities@gs-cc.org</a>
Website/Sitio Web	<a href="mailto:webmaster@gs-cc.org">webmaster@gs-cc.org</a>

\* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and on website, [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org)  
\* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el sitio web, [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org)

## Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

### CONSECRATION TO THE SACRED HEART

**TODAY - Sunday, November 20**

Bishop Loverde will consecrate the Diocese of Arlington to the Sacred Heart of Jesus today. In his pastoral letter, *Fountain of Life, Fire of Love*, Bishop Loverde writes, "Such an act of consecration is a communal acknowledgement that just as the Lord Jesus came to us and gave Himself for the salvation of each person, so we give ourselves back to Him, asking Him to rule in our hearts every day." Today we consecrate our parish at Masses. Bishop Loverde's letter, and information about consecrating your home, is at [www.arlingtondiocese.org/heartofchrist](http://www.arlingtondiocese.org/heartofchrist). Please prayerfully consider this opportunity to deepen our love for Christ.



### CONSAGRACIÓN AL SAGRADO CORAZÓN

**HOY - Domingo, 20 de Noviembre**

El Obispo Loverde consagrará la Diócesis de Arlington al Sagrado Corazón de Jesús hoy. En su carta pastoral, *Fuente de Vida, Fuego de Amor*, Obispo Loverde escribe, "Esta acción de consagración es un reconocimiento comunal que tal como Jesús vino entre nosotros y se entregó para la salvación de cada persona, nosotros nos entregamos a Él, pidiéndole que reine en nuestros corazones cada día." Hoy consagramos nuestra parroquia en las Misas. La carta del Obispo e información sobre la consagración de su hogar está en línea en [www.arlingtondiocese.org/heartofchrist](http://www.arlingtondiocese.org/heartofchrist). Por favor considere por medio de la oración esta oportunidad para profundizar nuestro amor por Cristo.

### ADVENT SILENT RETREAT FOR WOMEN

**Friday - Sunday, December 2 - 4**

*Make your home in me as I make mine in you. Jn 15:4*  
**Father Scott Hurd's** topic: Commitment, Surrender, and Forgiveness. Contact **Daisy Berlinger Warren**, 703-629-5302 or the **Dominican Retreat**, 703-356-4243

### ANGELUS ACADEMY (PRE-K-8TH GRADE) OPEN HOUSE

**December 6, 9:00am - Noon**

Bring your little ones, visit Saint Nicholas, meet our students, and tour our school. Call 703-924-3996 or visit [www.angelusacademy.com](http://www.angelusacademy.com). Located at 6601 Springfield Center Dr, Springfield.

### BISHOP O'CONNELL THEATRE PRESENTS:

*IT'S A WONDERFUL LIFE*

**Friday, Saturday, December 9 - 10, 7:30pm**  
**Sunday, December 11, 2:00pm**

Bring the whole family to enjoy this musical based on Frank Capra's classic film. Tickets \$10; \$5/students or seniors. Call 703-237-1448 to reserve tickets. 6600 Little Falls Rd, Arlington.

### BISHOP IRETON CHRISTMAS CONCERT & RECEPTION

**Sunday, December 11, 7:00pm**

Enjoy the enchanting music of the Bishop Ireton Concert Band, Choirs, and the String, Percussion, Jazz and Symphonic Wind ensembles. **Garwood Waley Auditorium**, 201 Cambridge Rd, Alexandria. Admission, \$5; Students and Seniors, \$3. 703-212-5162

### CONCIERTO ADONAI 2011

**Sábado, 3 de Diciembre, 7:00 - 11:00pm**

Radio Católica Jesús Está Vivo te invita a dar gracias a Dios por 8 años de transmisión radial! Ven y comparte 8 años de gracia, de bendición, adoración, sanación y fe!

- Con el cantante Elvis Manuel Batista de Republica Dominicana
- Parroquia San Antonio de Padua (Gimnasio), 3305 Glen Carlyn Road, Falls Church.
- Entrada GRATIS

¡Te esperamos con toda tu familia! ¡Corre la voz!

### CLASE DE CONVERSACIÓN DE INGLÉS: DOS OPCIONES

**Todos los Martes, 7:00 - 9:00pm**

**Richard Byrd Library**, 7250 Commerce St., Springfield, . No es necesario registrarse. Información: 703-451-8055.

**Todos los Martes, 10:30 - 12:30pm**

Aquí en nuestra parroquia. No es necesario registrarse.

### ASAMBLEAS DEL GRUPO DE ORACIÓN "TIERRA NUEVA" DE LA RENOVACIÓN CARISMÁTICA

**Todos Los Viernes, 7:00—9:00pm**

Todos están invitados a participar en nuestras Asambleas. Los primeros viernes del mes se ofrece Adoración al Santísimo y misa en la primera hora. Gózate alabando al Señor; experimenta el poder de la oración y conviértete en testigo de la acción purificadora del Espíritu Santo. ¡Bienvenidos todos!

## Highlights | Destaques

### TODAY'S ACTIVITIES

**Pancake Breakfast** - Join us for food, fun and fellowship after the 7:30, 9:00, and 10:30am Masses. *Thank you, Knights of Columbus!*

**Celebration for "La Reina de la Paz"** - Reception after 2:00pm Mass with food, music and dancing. (Proceeds from food sale benefit flood victims in El Salvador.)

**CRS Fair Trade Sale** - After all Masses in the Commons. Purchases benefit small-scale producers around the world and Good Shepherd's Emergency Assistance Fund. Information at [www.crsfairtrade.org](http://www.crsfairtrade.org)

**Advent Brochure Available** - Includes details about all our Advent programs and activities, Christmas Mass schedules, and more! *(The brochure will not be mailed.)*

**Capital Campaign Survey** - Help our parish plan the initial phase of our capital campaign by completing a short survey. One survey per household; please return no later than November 29.

**Consecration to the Sacred Heart of Jesus** - We join fellow parishes in the Diocese consecrating Good Shepherd to the *Sacred Heart*. See page 9 for details.

### LAS ACTIVIDADES DE HOY

**Celebración de "La Reina de la Paz"** - Recepción después de la Misa de las 2:00pm con comida, música, y baile. (La Venta de Comida beneficia los damnificados de las inundaciones en El Salvador.)

**Desayuno de Panqueques** - Acompañenos para comida y confraternidad después de las misas de las 7:30, 9:00, and 10:30am. ¡*Gracias, Caballeros de Colón!*

**CRS Venta de Comercio Justo** - Después de la Misa. Compras benefician a artesanos con comercios pequeños en todo el mundo y el Fondo de Asistencia de Emergencia de El Buen Pastor. Información en [www.crsfairtrade.org](http://www.crsfairtrade.org)

**Folleto de Adviento** - Incluye detalles sobre todos los programas y actividades de Adviento, horario de Misas Navideñas, y ¡más! *(El folleto no se enviará por correo.)*

**Encuesta de la Campaña de Capital** - Ayuda a nuestra parroquia planear la primera fase de la campaña de capital completando un breve cuestionario. Uno por familia; por favor devuelva a más tardar para el 29 de noviembre.

**Consagración al Sagrado Corazón de Jesús** - Nos unimos a otras parroquias de la Diócesis en consagrar El Buen Pastor al Sagrado Corazón. Vea la página 9.



**OFFICE CLOSED FOR  
THANKSGIVING HOLIDAY  
Thursday - Friday, November 24 - 25  
We wish you a blessed Thanksgiving!**



**OFICINA CERRADA PARA  
EL DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS  
Jueves - Viernes, 24 - 25 de Noviembre  
¡Le deseamos un Día lleno de bendiciones!**

### PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

### HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

### SACRAMENTAL EMERGENCY

**If you have a sacramental emergency and need a priest**, call **703-780-4055**, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

### FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

### MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

### PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

### EMERGENCIA SACRAMENTAL

**Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote**, llame **703-780-4055**, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

### FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las